PARLAMENTO EUROPEO

2004 *2009*

Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni

11.4.2005 PE 355.798v02-00

EMENDAMENTI 1-111

Progetto di relazione **(PE 355.520v02-00)**
di Kinga Gál
Promozione e tutela dei diritti fondamentali: il ruolo delle istituzioni nazionali ed europee, inclusa l'Agenzia dei diritti fondamentali
2005/2007(INI))

Proposta di risoluzione

Emendamento presentato da Ignasi Guardans Cambó

Emendamento 1

In tutta la relazione sostituire il termine "Agenzia" con "Osservatorio europeo dei diritti fondamentali"

Or. en

Emendamento presentato da Claude Moraes

Emendamento 2
Preambolo, trattino 5 (nuovo)

- vista la decisione dei rappresentanti degli Stati membri riuniti a Bruxelles in sede di Consiglio europeo il 12-13 dicembre 2003, in cui si sottolinea l'importanza della raccolta e dell'analisi di dati in materia di diritti umani per definire la politica dell'Unione in tale settore, per portare avanti l'opera dell'Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e xenofobia e per estenderne il mandato in modo da trasformarla in un'Agenzia dei diritti umani,

Or. en

Emendamento presentato da Johannes Voggenhuber

Emendamento 3
Preambolo, trattino 7 bis (nuovo)

- vista la propria risoluzione del 20 aprile 2004 sulla Comunicazione della Commissione in merito all'articolo 7 del trattato sull'Unione europea: Rispettare e promuovere i valori sui quali è fondata l'Unione[1],

Or. en

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 4
Paragrafo 1

1. ritiene che un'effettiva protezione e promozione dei diritti fondamentali costituisca ***la base della*** democrazia ***(soppressione)*** e ***(soppressione)*** una ***condizione*** essenziale per la creazione dello spazio di libertà, sicurezza e giustizia;

Or. pt

Emendamento presentato da Rosa Díez González

Emendamento 5
Paragrafo 1

1. ritiene che un'effettiva protezione e promozione dei diritti fondamentali costituisca il pilastro su cui si fonda la democrazia in Europa e rappresenti una precondizione essenziale per ***il consolidamento*** dello spazio di libertà, sicurezza e giustizia;

Or. es

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 6
Paragrafo 1

1. ritiene che un'effettiva protezione e promozione dei diritti fondamentali costituisca il pilastro su cui si fonda la democrazia in Europa e rappresenti una precondizione essenziale per la creazione ***da parte dell'Unione europea*** dello spazio di libertà, sicurezza e giustizia;

[1] ***Testi approvati, P5_TA(2004)0309.***

Or. fr

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 7
Paragrafo 2

2. sottolinea che l'integrazione della Carta dei diritti fondamentali nel trattato costituzionale e la futura adesione dell'Unione europea alla Convenzione europea di salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali (CEDU) comportano cambiamenti ***(soppressione)*** fondamentali ***nel sistema, ampliando il mandato*** dell'Unione ***volto a*** garantire una promozione attiva dei diritti fondamentali in tutte le sue politiche;

Or. pt

Emendamento presentato da Rosa Díez González

Emendamento 8
Paragrafo 2

2. sottolinea che l'integrazione della Carta dei diritti fondamentali nel trattato costituzionale e la futura adesione dell'Unione europea alla Convenzione europea di salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali (CEDU) comportano cambiamenti istituzionali e costituzionali fondamentali e rafforzano notevolmente l'obbligo ***politico e*** giuridico dell'Unione di garantire una promozione attiva dei diritti fondamentali in tutte le sue politiche;

Or. es

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 9
Paragrafo 3

3. ritiene che l'Unione europea ***si affermi sempre più come comunità di valori e non solo come spazio di mercato***;

Or. pt

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 10
Paragrafo 3

3. ritiene che ***ponendo la persona al centro della costruzione europea gli Stati membri abbiano rafforzato e allargato gli elementi costitutivi di una comunità politica e ulteriormente ampliato l'obiettivo iniziale dell'Unione europea, eminentemente*** incentrato sul mercato;

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 11
Paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. ritiene che sin da ora numerosi obiettivi dell'Unione, quali quelli che consistono nello sviluppare lo spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia, nel lottare contro le discriminazioni, nel promuovere la trasparenza e nell'assicurare la tutela dei dati, siano indissociabili dalla promozione dei diritti fondamentali;

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 12
Paragrafo 4

4. ***nota che le esigenze di tutela dei diritti della persona sono divenute ancora più evidenti con l'allargamento delle competenze dell'Unione e lo sviluppo della sua azione nei settori della cooperazione giudiziaria e di polizia in materia penale, soprattutto nell'ambito della lotta contro il terrorismo; sottolinea quanto può essere difficile per qualsiasi legislatore, in particolare quello europeo, stabilire un equilibrio tra le libertà individuali e l'instaurazione e il rafforzamento della sicurezza collettiva;***

Or. fr

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 13
Paragrafo 4

4. constata che ***(soppressione)*** la ***crescente*** necessità di ***garantire la*** sicurezza collettiva***, soprattutto a causa dell'emergere di n***uove forme di terrorismo ***esiga un'azione permanente che assicuri l'equilibrio tra i valori della libertà e i valori della sicurezza***;

Or. pt

Emendamento presentato da Stavros Lambrinidis

Emendamento 14
Paragrafo 4

4. constata che, negli ultimi anni, la necessità di ***affermare pienamente e rispettare i diritti fondamentali e le*** libertà individuali ***nonché di creare e rafforzare la*** sicurezza collettiva è divenuta una priorità nell'ambito dell'attività politica nell'Unione europea, poiché le nuove forme di terrorismo hanno ulteriormente rafforzato tale necessità come pure l'esigenza di trovare soluzioni che permettano di conciliare questi due obiettivi;

Or. en

Emendamento presentato da Rosa Díez González

Emendamento 15
Paragrafo 4

4. constata che, negli ultimi anni, la necessità di trovare un equilibrio tra l'affermazione delle libertà individuali e la creazione e il rafforzamento della sicurezza collettiva è divenuta una priorità nell'ambito dell'attività politica nell'Unione europea, poiché ***la risposta alle*** nuove forme di terrorismo ***ha*** ulteriormente rafforzato tale necessità come pure l'esigenza di ***definire politiche adeguate*** che permettano di conciliare questi due obiettivi;

Or. es

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 16
Paragrafo 5

5. ritiene essenziale ***rendere efficaci i valori proclamati nei trattati fondatori e nella***

futura Costituzione;

Or. pt

Emendamento presentato da Lapo Pistelli

Emendamento 17
Paragrafo 7

7. constata che ***l'Unione europea e gli Stati membri sono tenuti a rispettare i diritti umani e le libertà fondamentali nei rispettivi settori di competenza, conformemente al principio di sussidiarietà, e sottolinea che nel caso in cui diritti umani e le libertà fondamentali fossero violati a livello nazionale, spetta all'Unione intervenire, come previsto all'articolo 7 del Trattato sull'Unione europea;***

Or. it

Emendamento presentato da Frederika Brepoels

Emendamento 18
Paragrafo 7 bis (nuovo)

7 bis. ritiene altresì importante che sia preso in considerazione il principio della fiducia affermato nella risoluzione del Parlamento europeo del 20 aprile 2004;

Or. nl

Emendamento presentato da Giovanni Claudio Fava

Emendamento 19
Paragrafo 8

8. ***si rammarica che solo in cinque Stati membri*** sono state create istituzioni nazionali per la protezione e la promozione dei diritti ***fondamentali***, in particolare con riferimento ai "principi di Parigi" delle Nazioni Unite; ***sollecita gli altri Stati membri a provvedere in tal senso e a dotare le commissioni nazionali di adeguate risorse finanziarie, tenuto conto*** tra l'altro ***che queste istituzioni*** hanno la funzione di esaminare le politiche dei governi nel settore dei diritti dell'uomo, allo scopo di colmare le lacune e di proporre miglioramenti, considerato che l'efficacia è legata alla prevenzione e non solo alla soluzione dei problemi;

Or. it

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 20
Paragrafo 9

9. accoglie con favore la firma del trattato costituzionale ***nella misura in cui*** attribuisce alla Corte di giustizia la piena competenza per lo spazio di libertà, sicurezza e giustizia e che prevede l'adesione alla CEDU, l'integrazione della Carta dei diritti fondamentali nel trattato e un uso più sistematico della procedura di codecisione, rafforzando in tal modo il ruolo del Parlamento europeo;

Or. it

Emendamento presentato da Sylvia-Yvonne Kaufmann

Emendamento 21
Paragrafo 9

9. accoglie con favore la firma del trattato costituzionale ***e sottolinea che la Costituzione obbliga l'Unione europea ad aderire alla CEDU e che la Carta dei diritti fondamentali è parte integrante della Costituzione***;

Or. de

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 22
Nuovo titolo prima del paragrafo 10

Riorganizzazione del processo legislativo

Or. fr

Emendamento presentato da Sylvia-Yvonne Kaufmann

Emendamento 23
Paragrafo 10

10. ritiene che***, conformemente agli obiettivi dell'UE,*** le istituzioni dell'Unione europea dovrebbero promuovere e ***(soppressione) tutelare*** attivamente i diritti fondamentali ***(soppressione) e che ciò va considerato*** in sede di elaborazione e di approvazione dei testi legislativi;

Or. de

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 24
Paragrafo 10

10. ritiene che le istituzioni dell'Unione europea ***debbano*** promuovere e ***(soppressione)*** proteggere attivamente i diritti fondamentali (che costituiscono due obiettivi dell'Unione europea), nonché ***(soppressione)*** tenere pienamente conto di tali diritti in sede di elaborazione e di approvazione dei testi legislativi;

Or. it

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 25
Paragrafo 10

10. ritiene che ***l'attuazione dei*** diritti fondamentali ***sia il fine di tutte le politiche europee e costituisca un obiettivo trasversale per tutte le istituzioni***;

Or. pt

Emendamento presentato da Rosa Díez González

Emendamento 26
Paragrafo 10

10. ritiene che le istituzioni dell'Unione europea dovrebbero essere consapevoli della necessità di promuovere e di proteggere attivamente i diritti fondamentali (che costituiscono due obiettivi dell'Unione europea), nonché di tenere pienamente conto ***della loro orizzontalità*** in sede di elaborazione e di approvazione dei testi legislativi;

Or. es

Emendamento presentato da Marie-Line Reynaud

Emendamento 27
Paragrafo 10 bis (nuovo)

10 bis. auspica che qualsiasi nuova proposta legislativa sia corredata di una valutazione d'impatto per quanto riguarda il rispetto dei diritti fondamentali, in particolare della parità di genere, valutazione che dovrà figurare nella motivazione della proposta;

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 28
Paragrafo 10 bis (nuovo)

10 bis. deplora i contrasti che hanno potuto manifestarsi tra le istituzioni e che si sono tradotti nel corso degli ultimi tre anni in un aumento delle votazioni di reiezione da parte del Parlamento europeo di proposte legislative o di accordi internazionali a causa dei dubbi inerenti al rispetto dei diritti fondamentali;

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 29
Paragrafo 10 ter (nuovo)

10 ter. ritiene essenziale che tali dubbi siano dissipati sin dalla definizione delle proposte legislative quali risultano dall'iniziativa della Commissione o degli Stati membri e che pertanto qualsiasi nuova proposta debba essere corredata di una valutazione d'impatto per quanto riguarda il rispetto dei diritti fondamentali, valutazione che deve figurare nella motivazione della stessa; trova viceversa impropria la prassi dell'autocertificazione di conformità ai diritti fondamentali di una data proposta allorché questa non è argomentata;

Or. fr

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 30
Paragrafo 11

soppresso

Or. it

Emendamento presentato da Sylvia-Yvonne Kaugmann

Emendamento 31
Paragrafo 11

11. si compiace del fatto che, su richiesta del Parlamento, il Presidente della Commissione Barroso ha deciso di istituire un Gruppo di Commissari competente per le questioni "Diritti fondamentali, lotta contro la discriminazione e parità di trattamento"; invita la Commissione, e in particolare ***i*** Commissari ***competenti per i*** diritti fondamentali, a elaborare una strategia globale e coerente per ***garantire che i*** diritti umani e fondamentali ***siano rispettati in tutte le politiche dell'Unione***;

Or. de

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 32
Paragrafo 11

11. ***plaude al fatto che a cinque anni dalla proclamazione della Carta e dall'avvio di una riflessione interna quanto al suo impatto sull'organizzazione della Commissione, questa abbia deciso*** di istituire un Gruppo di Commissari competente per le questioni "Diritti fondamentali, lotta contro la discriminazione e parità di trattamento"; invita la Commissione, e in particolare il Gruppo di Commissari sui diritti fondamentali, a elaborare una strategia globale e coerente per verificare il grado di rispetto dei diritti umani e fondamentali e per valutare il loro impatto;

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 33
Paragrafo 11 bis (nuovo)

11 bis. ricorda che gli Stati membri e le istituzioni dell'Unione godono di un diritto di ricorso privilegiato davanti alla Corte di giustizia nell'interesse della legge e ritiene che il Parlamento europeo dovrebbe per tale via divenire il difensore dei diritti dei cittadini allorché i diritti fondamentali rischiassero di essere inficiati da un atto dell'Unione;

Or. fr

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 34
Paragrafo 11 bis

11 bis. ritiene che la Commissione europea, e il suo Presidente in particolare, abbia il dovere istituzionale di intervenire contro ogni forma di discriminazione e di verificare il grado di rispetto dei diritti umani e fondamentali;

Or. it

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 35
Nuovo titolo prima del paragrafo 11

Rafforzamento della trasparenza e della reciproca fiducia tra gli Stati membri

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada e Giusto Catania

Emendamento 36
Paragrafo 11 ter(nuovo)

11 ter. ritiene particolarmente essenziale introdurre il concetto di promozione dei diritti fondamentali tra gli obiettivi da perseguire nella semplificazione e nella riorganizzazione dell'acquis comunitario e unionistico; ritiene d'altra parte che un tale riesame si imponga prioritariamente:

- per quanto riguarda l'acquis in materia di diritto della concorrenza o di libera prestazione dei servizi, allorché si tratti di proteggere il pluralismo e la libertà di espressione,

- per quanto concerne l'attuazione nelle istituzioni dell'Unione del principio del diritto alla corretta amministrazione, come più volte suggerito dal Mediatore europeo e, di recente, dalla Corte di giustizia,

- per quanto attiene la garanzia dell'accesso ai testi preparatori durante l'iter legislativo, soprattutto presso le autorità del Consiglio;

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 37
Paragrafo 11 quater (nuovo)

11 quater. ***deplora che, in sede di attuazione del diritto comunitario e unionistico, alcuni Stati membri manifestino sempre maggiori reticenze in materia di reciproco riconoscimento prendendo a pretesto un livello di tutela inadeguato dei diritti fondamentali nell'uno o nell'altro di essi; ricorda in proposito la giurisprudenza della Corte (causa Gözütok, C-187/01) e invita sia le amministrazioni degli Stati cui è stato richiesto di fornire elementi precisi per giustificare le rispettive reticenze sia quelle degli Stati ricorrenti a fornire i chiarimenti eventualmente necessari;***

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 38
Paragrafo 11 quinquies (nuovo)

11 quinquies. ***ricorda d'altra parte che un rifiuto di cooperazione per ragioni altrettanto gravi quali il mancato rispetto dei diritti fondamentali da parte di uno Stato membro, se confermato, potrebbe giustificare la richiesta alla Commissione o al Parlamento europeo di avviare la procedura di constatazione prevista dall'articolo 7 del trattato UE ancor più nell'interesse delle persone implicate che delle amministrazioni;***

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 39
Paragrafo 11 sexies (nuovo)

11 sexies. ***invita con insistenza la Commissione a organizzarsi per assicurare tutta la cooperazione e assistenza necessarie prima ancora di avviare qualsiasi procedimento contenzioso inteso a consentire agli Stati membri di superare eventuali problemi di attuazione del diritto comunitario e delle misure dell'Unione; reputa essenziale una particolare trasparenza in sede di trasposizione delle misure dell'Unione attinenti ai diritti fondamentali; in tali casi la Commissione renderà accessibili al Parlamento europeo e ai parlamenti nazionali le informazioni riguardanti problemi di trasposizione, informazioni che saranno rese disponibili al momento del dibattito annuale sullo spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia; ribadisce la sua convinzione***

che siffatta assistenza si imponga già a livello di negoziati di adesione con i paesi candidati o al momento dell'attivazione delle clausole di salvaguardia per la realizzazione dello spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia;

Or. fr

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 40
Paragrafo 11 quater (nuovo)

Rafforzamento della tutela giuridica a livello dell'Unione e degli Stati membri

11 quater. ritiene che la Corte di giustizia abbia esercitato un ruolo determinante per fare in modo che la Comunità e l'Unione diventassero una "Comunità" e un'Unione di diritto, in particolare attraverso un dialogo fecondo tra giudici nazionali e giudici europei nell'ambito della funzione di interpretazione pregiudiziale che i trattati riconoscono alla Corte; riconosce peraltro la portata significativa di recenti sentenze pronunciate in materia di rispetto della vita familiare[1], di libertà di espressione[2], di tutela della dignità umana[3], di lotta contro le discriminazioni[4], di tutela dei dati[5], di diritto a un equo processo[6], di restrizioni al diritto a esercitare un'attività professionale[7], così come all'uso del diritto di proprietà allorché tali restrizioni rispondano a obiettivi di interesse generale;

Or. fr

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 41
Paragrafo 11 quinquies (nuovo)

11 quinquies. deplora che siano ancora previsti dei limiti alle competenze della Corte tanto nel primo pilastro (articolo 68 del trattato CE) quanto nel secondo e terzo pilastro (articolo 35 del trattato UE); si interroga perciò sul rispetto del principio dello stato di diritto in una Unione che voglia essere al contempo uno spazio di diritti "senza

---

[1] *Sentenza dell'11 luglio 2002, Carpenter (C-60/00), Racc. pag. I-6279) (cfr. 45-46 e dispositivo).*
[2] *Sentenza del 6 marzo 2001, Connolly contro Commissione (C-274/99 P, Racc._pag._I-1611) (cfr. punti 37-42).*
[3] *Sentenza del 14 ottobre 2004, Omega (C-36/02) (cfr. punti 34-35, 39-41 e dispositivo); sentenza del 9 ottobre 2001, Paesi Bass/Parlamento e Consiglio (C-377/98, Racc. pag. I-7079) (cfr. punti 70-75, 77-79).*
[4] *Sentenza del 9 settembre 2003, Rinke (C-25/02, Racc. pag. I-8349) (cfr. punti 25, 28, e dispositivo punto 1).*
[5] *Sentenza del 20 maggio 2003, Österreichischer Rundfunk e altri (C-465/00, C-138/01 e C-139/01, Racc._pag._I-4989) (cfr. punto 68).*
[6] *Ordinanza del 4 febbraio 2000, Emesa Sugar (C-17/98, Racc. pag. I-665) (cfr. punti 8-10, 14-15, 18, 20).*
[7] *Sentenza del 15 luglio 2004, Di Lenardo e Dilexport (C-37/02 e C-38/02) (cfr. punti 82-85); sentenza dell'11 settembre 2002, Pfizer Animal Health contro Consiglio (T-13/99, Racc. pag. II-3305) (cfr. punti 456-457).*

giudice"; invita il Consiglio a sopprimere con urgenza le limitazioni previste all'articolo 68 del trattato CE e gli undici Stati membri che non hanno ancora accettato la competenza della Corte nel terzo pilastro a farlo quanto prima possibile;

Or. fr

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 42
Paragrafo 11 sexies (nuovo)

11 sexies. ***si compiace con la Corte per i progressi compiuti di recente in materia di accelerazione delle procedure e la invita a progredire ulteriormente prevedendo la creazione di una camera specializzata per gli affari attinenti allo spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia;***

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 43
Paragrafo 11 setpies (nuovo)

11 septies. ***sostiene l'iniziativa del Consiglio europeo ripresa nel programma dell'Aia e volta a rafforzare il dialogo tra le Corti supreme degli Stati membri, iniziativa che recentemente ha preso forma, su impulso di questi ultimi, con l'istituzione di reti di Corti di cassazione, di Consigli di Stato, di Consigli superiori della magistratura e, di recente, attraverso contatti tra Corti costituzionali; ritiene che tali iniziative denotino non solo la volontà delle più alte giurisdizioni di condividere le rispettive esperienze, ma costituiscano anche l'avvio di un ordinamento pubblico europeo che trova la sua ragion d'essere nell'obiettivo comune di proteggere i diritti fondamentali;***

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 44
Nuovo titolo prima del paragrafo 11

Diffusione della tutela dei diritti fondamentali all'esterno dell'Unione

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 45
Paragrafo 11 octies (nuovo)

11 octies. ***ritiene che la natura stessa dell'universalità e dell'indivisibilità dei diritti fondamentali possa indurre l'Unione europea e i suoi Stati membri a promuovere la diffusione di tali diritti nelle sue relazioni con i paesi terzi e le organizzazioni internazionali come:***

- le Nazioni Unite, che hanno avviato un processo di riforma che attribuisce una valenza particolare alla tutela dei diritti fondamentali, condizione preliminare a qualsiasi politica di promozione della democrazia; l'Unione europea in quanto tale dovrebbe partecipare attivamente all'istituzione di una tale riforma rafforzando maggiormente le sue iniziative esterne in questo settore e partecipando all'eventuale redazione di un rapporto delle Nazioni Unite in materia,

- il Consiglio d'Europa, in seno al quale gli Stati membri dell'Unione europea hanno ormai una posizione preminente; tale relazione particolare dovrebbe per evidenti ragioni di trasparenza e di coerenza dell'azione politica tradursi nell'inserimento nelle convenzioni esistenti o in fase di negoziazione di clausole che consentano all'Unione in quanto tale di essere parte di tali accordi, a fianco o in vece dei suoi Stati membri, conformemente ai poteri conferitile dai trattati europei;

Or. fr

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 46
Paragrafo 14

14. ritiene che ***occorra procedere ad uno scambio delle migliori prassi tra le organizzazioni nazionali governative e non governative in materia di diritti umani;***

Or. pt

Emendamento presentato da Rosa Díez González

Emendamento 47
Paragrafo 14 bis (nuovo)

14 bis. ritiene che il Parlamento europeo, tenendo conto tra l'altro delle relazioni del

Commissario per i diritti dell'uomo del Consiglio d'Europa, debba studiare la possibilità di elaborare, mediante la sua commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni, una relazione d'iniziativa che analizzi la legislazione dei paesi baltici, in particolare dell'Estonia e della Lettonia, che discrimina una parte della popolazione in relazione all'esercizio dei diritti politici (tra cui i diritti elettorali attivi e passivi) e costituisce quindi una grave violazione della Carta dei diritti fondamentali, del progetto di Costituzione europea e dei fondamenti politici dell'Unione;

Or. es

Emendamento presentato da Rosa Díez González

Emendamento 48
Paragrafo 14 ter (nuovo)

14 ter. desidera richiamare l'attenzione sulla relazione per il 2001 del Commissario per i diritti dell'uomo del Consiglio d'Europa, concernente le continue violazioni dei diritti umani nel Paese Basco, che costituiscono un'anomalia eccezionale nell'insieme dell'Unione; la popolazione non nazionalista è di fatto discriminata nell'esercizio dei suoi diritti civili, in particolare per quanto attiene alla partecipazione attiva e passiva ai processi elettorali a parità di condizioni; per molti cittadini baschi questo diritto costituzionale continua ad essere un'aspirazione, nonostante sia tutelato dalle leggi dello Stato spagnolo;

Or. es

Emendamento presentato da Martine Roure e Giusto Catania

Emendamento 49
Paragrafo 14 bis (nuovo)

Rafforzamento del dialogo con la società civile

14 bis. resta convinto che la tutela dei diritti fondamentali sarà tanto più efficace in quanto i cittadini stessi saranno coscienti dei loro diritti e in grado di esigerne la tutela, prima ancora che ricorrendo al giudice, attraverso la promozione della partecipazione alla formazione delle decisioni e alla loro attuazione; in tale prospettiva la costituzione di commissioni e di istituti nazionali per i diritti fondamentali può permettere alle ONG di strutturare meglio le loro posizioni, di precisare maggiormente le loro richieste e di denunciare trattamenti ritenuti abusivi;

Or. fr

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 50
Paragrafo 15

15. ricorda il ruolo importante dei vari meccanismi di monitoraggio e delle istituzioni del Consiglio d'Europa nel settore dei diritti dell'uomo; esorta le istituzioni dell'Unione europea e l'Agenzia a trarre vantaggio da questa esperienza, a tener conto di tali meccanismi e ***ad integrarli in una procedura per lavorare in rete;***

Or. pt

Emendamento presentato da Rosa Díez González

Emendamento 51
Paragrafo 15 bis (nuovo)

15 bis. propone l'elaborazione di un codice di condotta interistituzionale destinato a conferire maggiore coerenza ed equità all'azione esterna dell'Unione in materia di democratizzazione e diritti umani, come già approvato nel 2001 su proposta della commissione per gli affari esteri; tale codice dovrebbe disciplinare le relazioni tra l'Unione e gli oltre 120 Stati cui è applicabile attualmente la clausola democratica, in quanto elemento essenziale degli accordi di qualsiasi tipo con detti paesi;

Or. es

Emendamento presentato da Ioannis Varvitsiotis

Emendamento 52
Paragrafo 16

16. ritiene che sia opportuno elaborare un modello di cooperazione funzionale e che la prossima proposta legislativa della Commissione relativa all'Agenzia dovrebbe contenere proposte concrete in tal senso ***contenenti chiare indicazioni quanto alle competenze dell'Agenzia e di altri organismi (Osservatorio europeo sul razzismo e la xenofobia, Istituto europeo per la parità)***, ***come pure*** un legame istituzionalizzato tra il Consiglio d'Europa e la futura Agenzia dei diritti fondamentali, al fine di evitare qualsiasi duplicazione delle attività e di fornire all'Agenzia tutte le risorse necessarie ***nonché garantirne l'efficienza***;

Or. el

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 53
Paragrafo 16 bis (nuovo)

16 bis. ritiene che nella promozione dei diritti fondamentali l'Unione europea dovrebbe potersi riferire a un'Agenzia il cui scopo essenziale sarebbe quello di fornire tutte le informazioni necessarie allo sviluppo:

- della sua attività legislativa;

- della sua attività di controllo nell'ambito dell'articolo 7 del trattato UE;

- del suo ruolo di impulso politico e di sensibilizzazione ai diritti fondamentali;

Or. fr

Emendamento presentato da Jean-Marie Cavada

Emendamento 54
Paragrafo 16 ter (nuovo)

16 ter. è convinto che una precondizione alla buona interazione tra l'Agenzia e le istituzioni europee sarà l'indipendenza e la credibilità di quest'ultima;

Or. fr

Emendamento presentato da Ioannis Varvitsiotis

Emendamento 55
Paragrafo 16 bis (nuovo)

16 bis. ritiene che prima di istituire nuovi organismi di tutela dei diritti fondamentali occorre esaminare la possibilità di rafforzare quelli esistenti, oltre a quella di eventualmente fonderli, al fine di migliorarne la funzionalità;

Or. el

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 56
Paragrafo 17

17. sottolinea che l'istituzione dell'Agenzia ***dovrà*** contribuire a rafforzare la fiducia reciproca tra gli Stati membri ***e costituire una garanzia dell'osservanza permanente dei principi enunciati negli articoli 6 e 7 del trattato sull'Unione europea***;

Or. pt

Emendamento presentato da Maria Carlshamre

Emendamento 57
Articolo 17

17. sottolinea che l'istituzione dell'Agenzia dovrebbe contribuire a rafforzare la fiducia reciproca tra gli Stati membri ***e che suo compito dovrebbe essere quello di monitorare le violazioni dei diritti umani nell'Unione europea;***

Or. en

Emendamento presentato da Maria Carlshamre

Emendamento 58
Articolo 17 bis (nuovo)

17 bis. considera che, se l'Agenzia dovrebbe avere quale principale ambito di attività l'UE, essa dovrebbe occuparsi anche dei Paesi terzi eventualmente implicati in questioni attinenti ai diritti umani che toccano l'Unione;

Or. en

Emendamento presentato da Maria Carlshamre

Emendamento 59
Article 18

Soppresso

Or. en

Emendamento presentato da Maria Carlshamre

Emendamento 60
Articolo 18 bis (nuovo)

18 bis. ***ritiene che l'Agenzia debba operare come organizzazione di coordinamento competente per tutte le questioni in materia di diritti umani, in modo da evitare duplicazioni di attività ad opera di differenti strutture;***

Or. en

Emendamento presentato da Maria Carlshamre

Emendamento 61
Articolo 18 ter (nuovo)

18 ter. ***nota che i diritti della donne appartengono alla sfera dei diritti umani; insiste pertanto sulla necessità che il futuro Istituto europeo per la parità di genere formi parte integrante dell'Agenzia dei diritti umani, pur operando a nome proprio; rileva che è importante per motivi di razionalizzazione, coerenza e rapporto costi-efficacia che l'Istituto abbia sede nella stessa località dell'Agenzia;***

Or. en

Emendamento presentato da Maria Carlshamre

Emendamento 62
Articolo 18 quater (nuovo)

18 quater. ***osserva che l'eliminazione della moderna tratta degli schiavi nell'UE allargata è una vasta problematica che non può essere risolta con la semplice lotta contro la tratta di esseri umani nell'Unione europea; che uno dei compiti istituzionali dell'Agenzia dovrebbe essere quello di proteggere le persone dal rischio di divenire oggetto di traffici all'interno dell'UE;***

Or. en

Emendamento presentato da Maria Carlshamre

Emendamento 63
Articolo 18 quater (nuovo)

18 quater. ***osserva che la protezione delle minoranze nazionali nell'Unione europea allargata costituirà una vasta problematica che non potrà essere risolta***

limitandosi alla lotta contro la xenofobia e la discriminazione; che questo problema complesso deve essere affrontato anche da altre prospettive; che uno dei compiti istituzionali dell'Agenzia dovrebbe essere la protezione delle minoranze etniche e nazionali;

Or. en

Emendamento presentato da Johannes Voggenhuber

Emendamento 64
Paragrafo 18

18. ritiene che, una volta ***creati (soppressione), gli*** organismi responsabili del monitoraggio di aspetti specifici della politica in materia di diritti dell'uomo a livello di Unione europea (come per esempio l'Istituto europeo per ***la parità di genere***) al fine di migliorare l'attuazione delle politiche dell'Unione europea in tutti questi settori, ***(soppressione)*** dovrebbero essere formalmente collegati con l'Agenzia diventando parte della rete di reti; esorta il Consiglio europeo, il Consiglio e la Commissione a seguire un approccio razionale, orientato all'efficacia dei costi e coerente nella creazione di nuovi organismi competenti per i diritti fondamentali;

Or. en

Emendamento presentato da Claude Moraes

Emendamento 65
Paragrafo 18 bis (nuovo)

18 bis. rammenta la decisione del Consiglio europeo di portare avanti l'opera dell'EUMC e saluta con favore le assicurazioni date dalla Commissione, secondo cui la lotta contro il razzismo, la xenofobia e l'antisemitismo, che è l'attuale compito dell'Osservatorio, rimarrà un compito istituzionale fondamentale dell'Agenzia dei diritti umani, che non subirà annacquamenti;

Or. en

Emendamento presentato da Johannes Voggenhuber

Emendamento 66
Article 19

19. esorta la Commissione a conferire all'Agenzia un mandato forte e il potere di ***monitorare l'attuazione della legislazione comunitaria negli Stati membri e di verificare il pieno rispetto*** della Carta dei diritti fondamentali e dei diritti dell'uomo nell'Unione europea e nei paesi candidati con i quali sono stati firmati accordi di adesione;

Or. en

Emendamento presentato da Rosa Díez González

Emendamento 67
Paragrafo 19

19. esorta la Commissione a conferire all'Agenzia un mandato forte e il potere di seguire lo sviluppo della Carta dei diritti fondamentali e dei diritti dell'uomo nell'Unione europea e nei paesi candidati con i quali sono stati firmati accordi di adesione ***nonché la facoltà di conoscere e valutare il rispetto del codice di condotta interistituzionale nei paesi terzi***;

Or. es

Emendamento presentato da Martine Roure

Emendamento 68
Paragrafo 19

19. ***ritiene che l'***Agenzia ***debba avere*** un mandato forte e il potere di seguire lo sviluppo della Carta dei diritti fondamentali e dei diritti dell'uomo nell'Unione europea e nei paesi candidati con i quali sono stati firmati accordi di adesione;

Or. fr

Emendamento presentato da Sylvia-Yvonne Kaufmann

Emendamento 69
Paragrafo 22

22. è del parere che, nella progettazione di questo nuovo strumento, occorra prestare una particolare attenzione alle tre funzioni principali che l'Agenzia deve svolgere (la promozione dei diritti fondamentali, ***il monitoraggio del rispetto*** dei diritti fondamentali e la sensibilizzazione degli attori principali, ***degli Stati membri,*** delle istituzioni dell'Unione europea e dei cittadini), al fine di rispondere alle esigenze strategiche di uno spazio comune di libertà, sicurezza e giustizia;

Or. de

Emendamento presentato da Johannes Voggenhuber

Emendamento 70
Articolo 23 bis (nuovo)

23 bis. ritiene che un'Agenzia dei diritti fondamentali debba godere di uno status speciale tra le agenzie europee ed essere considerata totalmente indipendente; è dell'opinione che l'Agenzia godrà di una maggiore legittimità se sarà il Parlamento a nominarne gli organi direttivi;

Or. en

Emendamento presentato da Antoine Duquesne

Emendamento 71
Articolo 23

23. ritiene che il compito di promuovere i diritti fondamentali assegnato alla futura Agenzia dovrebbe prevedere anche un sostegno proattivo all'elaborazione delle politiche in materia di diritti dell'uomo, attraverso l'individuazione dei settori che richiedono miglioramenti legislativi e il controllo dell'applicazione e dell'esecuzione della legislazione esistente***, ma che in nessun caso l'Agenzia debba avere competenza giurisdizionale***;

Or. fr

Emendamento presentato da Sarah Ludford

Emendamento 72
Paragrafo 24

24. è del parere che l'Agenzia dovrebbe avere principalmente la funzione di monitorare la situazione dei diritti dell'uomo nell'Unione europea, allo scopo di elaborare ***al riguardo una relazione annuale accompagnata da raccomandazioni da sottoporre al Parlamento europeo, al Consiglio e alla Commissione***;

Or. en

Emendamento presentato da Claude Moraes

Emendamento 73
Paragrafo 24

24. è del parere che l'Agenzia dovrebbe avere principalmente la funzione di monitorare la situazione dei diritti dell'uomo nell'Unione europea, allo scopo di elaborare ***e presentare*** una relazione annuale***, sulla cui base il Parlamento europeo possa trarre conclusioni politiche sulla situazione dei diritti umani nell'UE***;

Or. en

Emendamento presentato da Ignasi Guardans Cambó

Emendamento 74
Paragrafo 24

24. ***ritiene che l'Agenzia, nel quadro della sua attività di tutela dei diritti fondamentali, debba elaborare una relazione annuale sullo stato dei diritti che rientrano nella sua sfera di competenza, da sottoporre formalmente al Parlamento europeo;***

Or. en

Emendamento presentato da Johannes Voggenhuber

Emendamento 75
Paragrafo 24 ter (nuovo)

24 ter. ritiene inoltre che l'Agenzia debba rispondere direttamente innanzitutto al

Parlamento europeo, ciò che potrebbe conferire valore aggiunto e legittimazione alla sua all'attività;

Or. en

Emendamento presentato da Sarah Ludford

Emendamento 76
Paragrafo 25

25. sostiene che l'Agenzia dovrebbe avere ***l'incarico specifico di esprimere pareri consultivi sul rispetto o la violazione delle*** disposizioni ***dell'articolo*** 6 ***(soppressione)*** del TUE, ***nonché sull'avvio della procedura di proposta motivata di cui all'articolo 7 TUE, con l'obbligo per gli Stati membri e le Istituzioni UE di agire di conseguenza o di motivare l'eventuale inazione***;

Or. en

Emendamento presentato da Lapo Pistelli

Emendamento 77
Paragrafo 26

26. afferma che l'Agenzia dovrebbe adottare misure concrete per trovare le modalità più efficaci per sensibilizzare i cittadini dell'Unione europea ***e le persone che vivono nel suo territorio,*** sui diritti fondamentali di cui essi godono e per creare una cultura dei diritti fondamentali nell'Unione europea, che possa poi essere promossa con successo anche al di fuori dei confini dell'Unione come una cultura dei suoi valori fondamentali;

Or. en

Emendamento presentato da Lapo Pistelli

Emendamento 78
Paragrafo 26 bis (nuovo)

26 bis. ritiene che tali misure concrete debbano includere azioni di formazione organizzate dall'Agenzia e destinate agli operatori nel campo dei diritti dell'uomo in Europa a prescindere che si tratti di rappresentanti della società civile o di organizzazioni professionali;

Or. fr

Emendamento presentato da Lapo Pistelli

Emendamento 79
Paragrafo 26 bis (nuovo)

26 bis. ritiene opportuno che i cittadini europei, ed ogni persona che si trova nell'Unione Europea, abbia il diritto di segnalare all'Agenzia presunti casi di violazione dei diritti fondamentali secondo le modalità previste dall'Agenzia;

Or. it

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 80
Paragrafo 27

27. è del parere che, per poter adempiere alle sue tre funzioni principali, l'Agenzia dovrebbe procedere alla raccolta di dati attraverso le sue reti e alla loro analisi e dovrebbe avere la facoltà di elaborare pareri e di formulare ***relazioni*** destinate al Parlamento, al Consiglio e alla Commissione;

Or. it

Emendamento presentato da Sylvia-Yvonne Kaufmann

Emendamento 81
Paragrafo 27

27. è del parere che, per poter adempiere alle sue tre funzioni principali, l'Agenzia dovrebbe procedere alla raccolta di dati attraverso le sue reti e alla loro analisi e dovrebbe avere la facoltà***, su richiesta del Parlamento, del Consiglio e della Commissione,*** di elaborare pareri e***, di propria iniziativa,*** di formulare raccomandazioni;

Or. de

Emendamento presentato da Giovanni Claudio Fava

Emendamento 82
Paragrafo 27

27. è del parere che, per poter adempiere alle sue tre funzioni principali, l'Agenzia dovrebbe procedere alla raccolta di dati attraverso le sue reti e alla loro analisi e dovrebbe avere la facoltà di elaborare pareri e di formulare raccomandazioni destinate al Parlamento, al Consiglio e alla Commissione, ***anche in vista della conclusione di accordi di associazione con i paesi terzi*;**

Or. it

Emendamento presentato da Sarah Ludford

Emendamento 83
Paragrafo 27

27. è del parere che, per poter adempiere alle sue tre funzioni principali, l'Agenzia dovrebbe procedere alla raccolta di dati attraverso le sue reti e alla loro analisi***, eseguire delle "valutazioni di impatto per i diritti fondamentali" sulle politiche e sulle proposte e programmi legislativi ed*** avere la facoltà di elaborare pareri e di formulare raccomandazioni destinate al Parlamento, al Consiglio e alla Commissione;

Or. en

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 84
Paragrafo 28

28. ritiene che il monitoraggio da parte dell'Agenzia presenterà il valore aggiunto di fornire una visione orizzontale ***(soppressione)*** della protezione e della promozione dei diritti fondamentali, per cui tale attività dovrebbe riguardare tutti i diritti enunciati nella Carta dei diritti fondamentali e le pertinenti disposizioni della prima parte del trattato costituzionale; ***(soppressione)***

Or. pt

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 85
Paragrafo 28

28. ritiene che il monitoraggio da parte dell'Agenzia presenterà il valore aggiunto di

fornire una visione orizzontale e globale della protezione e della promozione dei diritti fondamentali, per cui tale attività dovrebbe riguardare tutti i diritti enunciati nella Carta dei diritti fondamentali e le pertinenti disposizioni della prima parte del trattato costituzionale; ritiene ***(soppressione)*** che ***il Parlamento europeo*** dovrebbe ***(soppressione)*** stabilire ***le*** priorità ***dell'Agenzia***, sotto forma di obiettivi tematici, da definire nel suo programma di lavoro annuale;

Or. it

Emendamento presentato da Kinga Gál

Emendamento 86
Paragrafo 28

28. ritiene che il monitoraggio da parte dell'Agenzia presenterà il valore aggiunto di fornire una visione orizzontale e globale della protezione e della promozione dei diritti fondamentali, per cui tale attività dovrebbe riguardare tutti i diritti enunciati nella Carta dei diritti fondamentali e le pertinenti disposizioni della prima parte del trattato costituzionale; ***ritiene che il programma di lavoro annuale dell'Agenzia debba essere caratterizzato da una centralità tematica;***

Or. en

Emendamento presentato da Maria Carlshamre

Emendamento 87
Article 29

29. propone che la struttura dell'Agenzia sia articolata in vari settori relativi alle questioni trattate dalla Carta dei diritti fondamentali a integrazione della competenza dell'EUMC nella lotta contro il razzismo e la xenofobia per esempio le libertà di espressione, di riunione e associazione e di pensiero, i diritti all'istruzione e alla libertà, la solidarietà e i diritti sociali, i diritti dei bambini, l'uguaglianza di genere, ***la violenza contro le donne, i diritti riproduttivi, il traffico di esseri umani,*** i diritti dei cittadini e la giustizia, la questione dei Rom e i diritti delle minoranze; ***ritiene che, se la sfera principale di attività dell'Agenzia dovrà essere costituita dall'UE, essa debba poter occuparsi anche dei Paesi terzi eventualmente implicati in problemi di diritti umani che toccano l'Unione;***

Or. en

Emendamento presentato da Rosa Díez González

Emendamento 88
Paragrafo 29

29. propone che la struttura dell'Agenzia sia articolata in vari settori relativi alle questioni trattate dalla Carta dei diritti fondamentali – a integrazione della competenza dell'EUMC nella lotta contro il razzismo e la xenofobia – per esempio le libertà di espressione, di riunione e associazione e di pensiero***, il diritto di partecipare a parità di condizioni ai processi elettorali***, i diritti all'istruzione e alla libertà, la solidarietà e i diritti sociali, i diritti dei bambini, la parità di genere, i diritti dei cittadini e la giustizia, la questione dei Rom e i diritti delle minoranze;

Or. es

Emendamento presentato da Sylvia-Yvonne Kaufmann

Emendamento 89
Paragrafo 29

29. propone che la struttura dell'Agenzia sia articolata in ***(soppressione)*** settori ***corrispondenti ai diritti umani e fondamentali della*** Carta dei diritti fondamentali ***e che, qualora in un settore esista già un istituto a livello UE, come ad esempio l'Istituto di Genere nel campo della parità*** di genere, ***i compiti dell'Agenzia per tale settore siano assunti da questo istituto specifico in rappresentanza dell'Agenzia***;

Or. de

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 90
Paragrafo 29

soppresso

Or. pt

Emendamento presentato da Ignasi Guardans Cambó

Emendamento 91
Paragrafo 29

Soppresso

Or. en

Emendamento presentato da Lapo Pistelli

Emendamento 92
Paragrafo 29

29. propone che la struttura dell'Agenzia sia articolata in vari settori relativi alle questioni trattate dalla Carta dei diritti fondamentali a integrazione della competenza dell'EUMC nella lotta contro il razzismo e la xenofobia per esempio le libertà di espressione, di riunione e associazione e di pensiero, i diritti all'istruzione e alla libertà, la solidarietà e i diritti sociali, i diritti dei bambini, la parità di genere, i diritti dei cittadini e la giustizia, ***il diritto d'asilo,*** la questione dei Rom e i diritti delle minoranze;

Or. en

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 93
Paragrafo 30

soppresso

Or. pt

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 94
Paragrafo 30 bis (nuovo)

30 bis. ritiene essenziale che l'Agenzia sia dotata dello status di ente indipendente, democraticamente responsabile nei confronti del Parlamento e che debba riferire alle commissioni parlamentari competenti in materia;

Or. pt

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 95
Paragrafo 30 ter (nuovo)

30 ter. ritiene che, a fronte della nuova Costituzione, l'Agenzia dovrà presentare una relazione annuale di attività alla commissione per gli affari costituzionali del Parlamento europeo;

Or. pt

Emendamento presentato da Viktória Mohácsi

Emendamento 96
Paragrafo 30

30. osserva che la protezione delle minoranze nazionali in un'Unione europea allargata costituisce una questione importante e un obiettivo che non potrà essere realizzato semplicemente mediante la lotta contro la xenofobia e la discriminazione; sottolinea che questo problema complesso deve essere affrontato anche da altre prospettive, per cui è opportuno prevedere all'interno dell'Agenzia un dipartimento specificamente competente per tale questione; ***è persuaso che l'Agenzia dei diritti fondamentali debba concentrare le proprie risorse sui problemi più urgenti delle categorie ad alto rischio, quali le comunità Rom, ebraiche e musulmane, assicurando in tal modo una risposta rapida ed efficace contro l'antizingarismo, l'antisemitismo e l'islamofobia;***

Or. en

Emendamento presentato da Rosa Díez González

Emendamento 97
Paragrafo 30 bis (nuovo)

30 bis. l'Agenzia dovrà altresì esaminare se in qualche paese dell'Unione hanno luogo persecuzioni per motivi ideologici, nonché le circostanze giuridiche, politiche e sociali in cui può verificarsi questa grave violazione dei diritti fondamentali;

Or. es

Emendamento presentato da Ignasi Guardans Cambó

Emendamento 98
Paragrafo 30

30. osserva che la protezione delle minoranze nazionali in un'Unione europea allargata costituisce una questione importante e un obiettivo che non potrà essere realizzato semplicemente mediante la lotta contro la xenofobia e la discriminazione; sottolinea che questo problema complesso deve essere affrontato anche da altre prospettive***; che uno dei compiti istituzionali dell'Agenzia dovrebbe essere la protezione delle minoranze etniche e nazionali;***

Or. en

Emendamento presentato da Maria da Assunção Esteves

Emendamento 99
Paragrafo 31

31. ritiene essenziale che l'Agenzia ***(soppressione)*** disponga del personale e delle risorse finanziarie sufficienti per poter svolgere il suo mandato ambizioso, nonché di un consiglio di amministrazione composto da rappresentanti di alto livello degli Stati membri, delle corti supreme e costituzionali, degli organismi dei diritti umani, delle istituzioni europee e nazionali e del Consiglio d'Europa;

Or. pt

Emendamento presentato da Giovanni Claudio Fava

Emendamento 100
Paragrafo 31

31. ritiene essenziale che l'Agenzia sia indipendente e disponga del personale e delle risorse finanziarie sufficienti per poter svolgere il suo mandato ambizioso, nonché di un consiglio di amministrazione composto da rappresentanti di alto livello degli Stati membri, delle corti supreme e costituzionali, ***delle ONG e degli altri soggetti della società civile impegnati sul terreno dei diritti fondamentali***, delle istituzioni europee ***(soppressione)*** e del Consiglio d'Europa;

Or. it

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 101
Paragrafo 31

31. ritiene essenziale che l'Agenzia sia indipendente e disponga del personale e delle risorse finanziarie sufficienti per poter svolgere il suo mandato ambizioso, nonché di un consiglio di amministrazione ***nominato dal Parlamento europeo a maggioranza qualificata e*** composto da rappresentanti di ***valore riconosciuto*** delle corti supreme e costituzionali, degli organismi dei diritti umani, ***della società civile*****,** delle istituzioni europee e ***(soppressione)*** del Consiglio d'Europa;

Or. it

Emendamento presentato da Antoine Duquesne

Emendamento 102
Articolo 31

31. ritiene essenziale che l'Agenzia sia indipendente e disponga del personale e delle risorse finanziarie sufficienti per poter svolgere il suo mandato ambizioso, nonché di un consiglio di amministrazione composto da rappresentanti di alto livello degli Stati membri, delle corti supreme e costituzionali, degli organismi dei diritti umani, delle istituzioni ***dell'Unione europea, che saranno designati dal Parlamento europeo a maggioranza qualificata onde garantirne l'autorevolezza, l'indipendenza e il pluralismo rappresentativo***;

Or. fr

Emendamento presentato da Sarah Ludford

Emendamento 103
Paragrafo 31

31. ritiene essenziale che l'Agenzia sia indipendente e disponga del personale e delle risorse finanziarie sufficienti per poter svolgere il suo mandato ambizioso, nonché di un consiglio di amministrazione composto da rappresentanti di alto livello ***provenienti da organizzazioni non governative indipendenti e da*** organismi ***specializzati in*** diritti umani ***(soppressione)***;

Or. en

Emendamento presentato da Ignasi Guardans Cambó

Emendamento 104
Paragrafo 31

7. ***ritiene che l'Agenzia debba godere di uno status speciale tra le agenzie europee ed esssere considerata totalmente indipendente oltre che irreprensibile sotto ogni aspetto; che il suo direttore debba godere di un'eccellente reputazione nel campo dei diritti umani e che il suo consiglio di amministrazione debba essere composto da esperti indipendenti della massima levatura professionale provenienti da tutti gli Stati membri, i quali dovrebbero avere la garanzia di non essere sollevati dal loro incarico durante il loro mandato; che essa debba disporre di personale e risorse sufficienti per consentirle di assolvere il suo ambizioso mandato;***

Or. en

Emendamento presentato da Ioannis Varvitsiotis

Emendamento 105
Oa 32 bis (nuovo)

32 bis. ritiene che il consiglio di amministrazione dell'Agenzia debba essere eletto dal Parlamento europeo e che nella scelta dei suoi membri debba essere data priorità a ex membri delle Corti costituzionali;

Or. el

Emendamento presentato da Giusto Catania, Lapo Pistelli e Martine Roure

Emendamento 106
Paragrafo 32 bis (nuovo)

32 bis. ritiene che la maggior parte delle raccomandazioni che figurano nella presente risoluzione tendano ad assicurare la raccolta, l'analisi e il trattamento di informazioni in vista della valutazione di impatto della tutela dei diritti fondamentali nell'esercizio delle competenze della Comunità e dell'Unione e che mirino altresì a migliorare l'organizzazione delle procedure amministrative e legislative, trovando la loro base giuridica in particolare nelle politiche di lotta contro le discriminazioni (articolo 13 del trattato CE), di libera circolazione, di asilo, di tutela dei dati e di trasparenza;

Or. fr

Emendamento presentato da Lapo Pistelli e Martine Roure

Emendamento 107
Paragrafo 32 ter (nuovo)

32 ter. ritiene nella medesima prospettiva che l'atto stesso che definisce la funzione di raccolta delle informazioni può costituire la base giuridica per la creazione dell'Agenzia dei diritti fondamentali, la cui funzione è sussidiaria a quella delle istituzioni nei settori esaminati nella presente risoluzione; in tali condizioni, dovrebbe imporsi il ricorso alla procedura di codecisione con il Parlamento europeo e alla maggioranza qualificata in seno al Consiglio;

Or. fr

Emendamento presentato da Lapo Pistelli e Martine Roure

Emendamento 108
Paragrafo 32 quater (nuovo)

32 quater. ***invita la Commissione, a norma dell'articolo 192 del trattato CE, a presentare una proposta legislativa sulla base delle indicazioni qui fornite e le affida il compito di valutare se una misura dipendente dal terzo pilastro e facente riferimento al metodo comunitario sia necessaria sulla base delle iniziative connesse con la cooperazione giudiziaria e di polizia in materia penale;***

Or. fr

Emendamento presentato da Ignasi Guardans Cambó

Emendamento 109
Paragrafo 32

Soppresso

Or. en

Emendamento presentato da Ignasi Guardans Cambó

Emendamento 110
Paragrafo 32 bis (nuovo)

32 bis ***ritiene che la legittimità e credibilità dell'Agenzia ne uscirebbe grandemente rafforzata se fosse il Parlamento europeo a decidere in ultima istanza, a maggioranza qualificata, sulla nomina ed eventualmente la revoca del suo direttore;***

Or. en

Emendamento presentato da Maria Carlshamre

Emendamento 111
Paragrafo 34 (nuovo)

34. ***ritiene che l'Agenzia, insieme al futuro Istituto per la parità di genere, debba avere la sua sede nell'edificio del Parlamento europeo a Strasburgo (Francia);***

Or. en